

Art. 2. Le service social a pour mission d'intervenir en matière d'assistance individuelle et collective en faveur des membres du personnel de l'Institut d'expertise vétérinaire nécessitant une aide dans leur vie privée ou professionnelle.

Art. 3. Le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, ci-après dénommé « le Ministre », détermine les bénéficiaires, auxquels l'aide individuelle ou collective est destinée.

Art. 4. Pour les activités énumérées à l'article 2, le service social peut solliciter la collaboration d'autres services sociaux des départements ministériels ou d'institutions publiques, ou de membres du personnel de l'Institut, ainsi que des assistants sociaux désignés à cet effet par le Ministre.

Art. 5. Il est créé un comité de gestion composé du nombre suivant de délégués :

a) un membre effectif et un membre suppléant par organisation syndicale siégeant dans le Comité du Secteur XII — Affaires sociales, choisis parmi les membres statutaires en service actif du personnel de l'Institut;

b) un nombre égal de délégués effectifs et de suppléants, représentant l'Institut et choisis parmi les membres statutaires en service actif du personnel de l'Institut.

Le Ministre désigne les délégués de l'Institut, ainsi que les délégués proposés par les syndicats.

Il règle l'organisation et le fonctionnement.

Art. 6. Les activités du service social sont financées dans les limites des crédits inscrits à cette fin au budget de l'Institut.

Art. 7. Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 septembre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
Mme M. DE GALAN

Art. 2. De sociale dienst heeft als taak individuele en collectieve hulpverlening te verschaffen ten behoeve van de personeelsleden van het Instituut voor veterinaire keuring die zij in hun privé- of beroepsleven nodig hebben.

Art. 3. De Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, hierna « de Minister » genoemd, bepaalt de begunstigen voor wie de individuele of collectieve hulpverlening bestemd is.

Art. 4. Voor de in artikel 2 opgesomde activiteiten kan de sociale dienst een beroep doen op de medewerking van andere sociale diensten van ministeriële departementen of van openbare instellingen, op personeelsleden van het Instituut evenals op maatschappelijke assistenten daartoe door de Minister aangewezen.

Art. 5. Er wordt een beheerscomité opgericht, dat wordt samengesteld uit het volgende aantal afgevaardigden :

a) een werkend en een plaatsvervangend personeelslid per vakvereniging die deel uitmaakt van het Sectorcomité XII — Sociale Zaken, gekozen onder de in actieve dienst zijnde statutaire personeelsleden van het Instituut;

b) een gelijk aantal werkende en plaatsvervangende afgevaardigden ter vertegenwoordiging van het Instituut, gekozen onder de in actieve dienst zijnde statutaire personeelsleden van het Instituut.

De Minister wijst de afgevaardigden van het Instituut aan, evenals de afgevaardigden die door de vakverenigingen werden voorgedragen.

Hij regelt de organisatie en de werking.

Art. 6. De activiteiten van de sociale dienst worden gefinancierd binnen de perken van de kredieten, welke te dien einde worden ingeschreven op de begroting van het Instituut.

Art. 7. Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 september 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. M. DE GALAN

F. 93 — 2297 (93 — 1590)

28 AVRIL 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 5 mars 1987 relatif aux café, extraits de café et succédanés de café. Erratum

Moniteur belge n° 130 du 1^{er} juillet 1993 :

page 15774, dans le texte français, article 3, 3^o, il y a lieu de lire « torréfié au sucre et » au lieu de « le café décaféiné torréfié au sucre et ».

N. 93 — 2297 (93 — 1590)

28 APRIL 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 maart 1987 betreffende koffie, koffie-extracten en koffiesurrogaten. — Erratum

Belgisch Staatsblad nr. 130 van 1 juli 1993 :

bladzijde 15774, in de Franse tekst, artikel 3, 3^o, moet worden gelezen « torréfié au sucre et » in plaats van « le café décaféiné torréfié au sucre et ».

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 93 — 2298

6 SEPTEMBRE 1993. — Arrêté royal
relatif au Collège des Secrétaires généraux

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 29 de la Constitution;

Considérant qu'il est particulièrement opportun pour le Gouvernement, et en particulier pour le Ministre de la Fonction publique, de prévoir une concertation régulière avec un Collège des Secrétaires généraux, dont la mission spécifique est de fournir toutes informa-

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
EN AMBTENARENZAKEN

N. 93 — 2298

6 SEPTEMBER 1993. — Koninklijk besluit
betreffende het College van Secretarissen-generaal

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 29 van de Grondwet;

Overwegende dat het ten zeerste nuttig is voor de Regering, en inzonderheid voor de Minister van Ambtenarenzaken, om geregeld overleg te plegen met een College van Secretarissen-generaal, dat het best geplaatst is om alle informatie te geven en voorstellen te